



DOSSIER *de* PRESSE

Odyssée

LUCILE TRAVERT

Du 17 JUIN au
28 JUILLET 2023

Château de Simiane-la-Rotonde
Château médiéval Haut village
04150 Simiane-la-Rotonde

+33 (0)4 92 73 11 34
contact@simiane-la-rotonde.fr
www.simiane-la-rotonde.fr



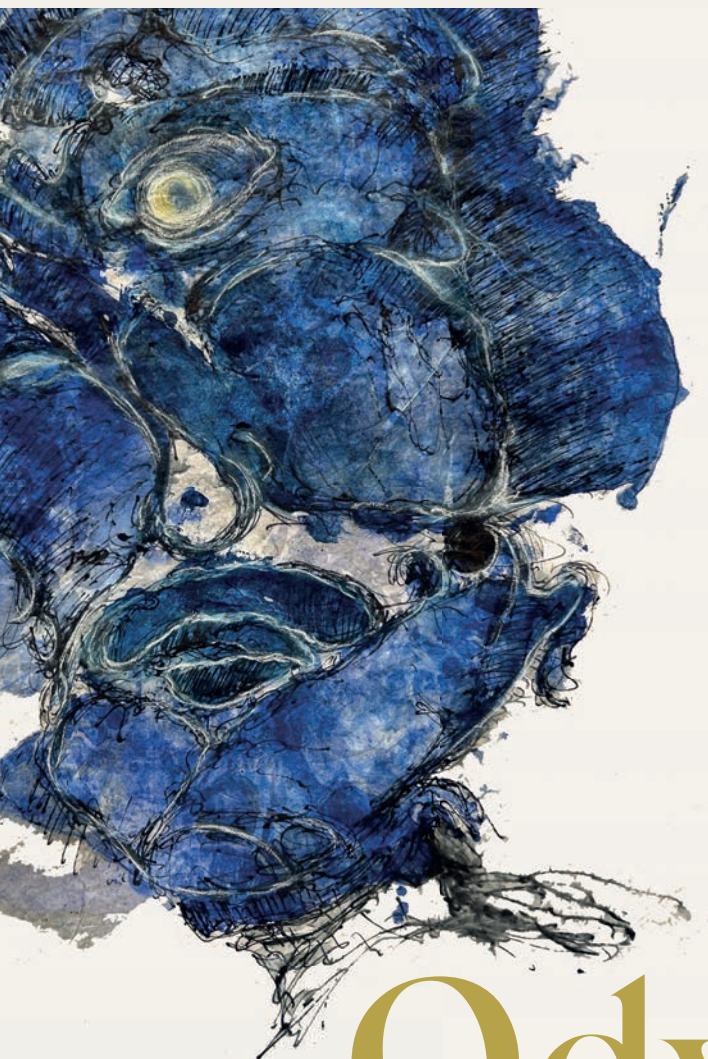


Odyssée

« L'oeil du cyclope est sans paupière. Il ne s'éteint jamais. »

Christian Bobin, Muguet rouge, Gallimard 2022.

4 COMMUNIQUÉ DE PRESSE



DU 17 JUIN AU 28 JUILLET 2023

Le Château de Simiane-La-Rotonde invite pour la 1ère fois Lucile Travert à exposer au coeur de la Rotonde, classée au titre des Monuments Historiques depuis 1841.

Odyssée est un projet artistique imaginé par Lucile Travert qui présente un ensemble d'œuvres avec des installations sonores composées par Thibert Travert, pensées pour une nouvelle forme d'échanges avec le public. Installation mixte déjà expérimentée de nombreuses fois par le passé.

INSTALLATION PLASTIQUE ET SONORE

Une mère et son fils. Lucile et Thibert Travert, deux artistes, deux sensibilités. Odyssée est une triangulation artistique où les narrations mythologiques visuelles de la mère et les séquences sonores du fils font écho à la Rotonde avec un hommage à son oculus.

Odyssée

« L'oeil du cyclope est sans paupière. Il ne s'éteint jamais. »

Christian Bobin, Muguet rouge, Gallimard 2022.

Exposition organisée
au Château de Simiane-la-Rotonde
Château médiéval Haut village
04150 Simiane-la-Rotonde
www.simiane-la-rotonde.fr

Sous la direction de Gilbert El Kaïm
Administrateur général honoraire
Patrimoine & affaires culturelles
Château médiéval Simiane-La-Rotonde

Contact
Château de Simiane-la-Rotonde
+33 (0)4 92 73 11 34
contact@simiane-la-rotonde.fr

Contact presse
Lucile Travert
+33(0)6 83 60 41 81
lucile.travert@free.fr
www.lucile-travert.com

Odyssée
Du 17 juin au 28 juillet 2023
Tous les jours 10h30 / 18h30

Billetterie sur place
Individuel à partir de 18 ans 5,50 €/pers.
Groupe (à partir de 15 pers.) 4,50 €/pers.
Jeunes de 12 à 17 ans et Étudiants* 4,50€/pers.
Gratuit jusqu'à 12 ans
*sur présentation carte étudiant
Passport Dépt des Musées 04 4,50€/pers.

SOMMAIRE

5

4	COMMUNIQUÉ DE PRESSE
6	L'INSPIRATION
7	L'EXPOSITION
8	LES ARTISTES
12	LE LIEU
14	LES ŒUVRES
16	BIOGRAPHIE ARTISTIQUE
18	INFOS PRATIQUES

6 L'INSPIRATION

LA ROTONDE, UN ÉDIFICE MILLÉNAIRE

Structure architecturale exceptionnelle !

Une magnifique salle romane surmontée de sa coupole haute de plus de 5 mètres ouverte sur le ciel par un oculus zénithal avec ses quatre soupiraux ainsi que le raccordement hélicoïdal des 12 nervures saillantes autour de la collerette de l'oculus et des 12 arcatures formant les niches bordées de douze colonnes surmontées de chapiteaux sculptés.

Au Moyen-âge, on considérait que l'oculus permettait aux rayons de lumière de tourner. L'oculus, ouverture qui permet de voir de l'autre côté. La définition étymologique de l'oculus est l'œil en tant qu'organe de la vue, du regard.

CET OEIL ROND FIGURE LE SOLEIL, OEIL DU CIEL.

Un œil du ciel tel celui de ce géant monstrueux qui n'avait qu'un œil de forme ronde au milieu du front, le Cyclope qu'Homère évoque dans son Livre IX de L'Odyssée. Furieux qu'Ulysse ait crevé l'œil du cyclope Polyphème, son père Poséidon, condamna Ulysse à s'égarer en voguant en direction d'Ithaque dont il est roi alors qu'il essaie de rejoindre sa femme Pénélope, son fils Télémaque. Ulysse errera 20 ans !

Polyphème, le cyclope est l'image, par excellence de toutes les pulsions négatives de la nature humaine.

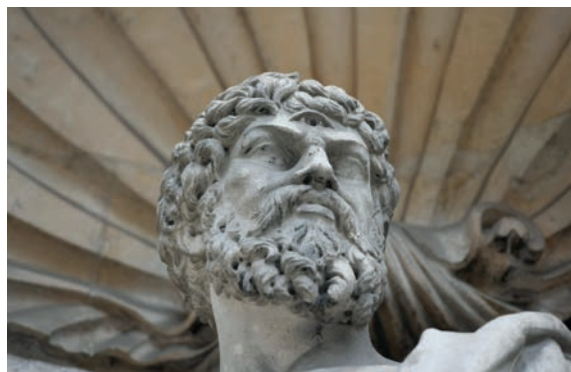
L'ŒIL DU CYCLOPE EST SANS PAUPIÈRE. IL NE S'ÉTEINT JAMAIS.

Christian Bobin, Muguet rouge, Gallimard 2022.

L'odyssée c'est le prénom du protagoniste : Odysseus, qu'on a pris l'habitude d'appeler Ulysse comme les Romains. Odysseus en grec, c'est Ulysse. Dans notre langue et à notre époque, Odyssée a pris un sens différent. Ce prénom est devenu un nom commun. L'odyssée se présente comme le lieu de tous les possibles, de toutes les transformations. Les cyclopes quant à eux forment une espèce de créatures fantastiques dans la mythologie grecque.

Chez Homère et Virgile, les cyclopes, fils de Poséidon, sont des géants sauvages et anthropophages, ne craignant ni les dieux ni les hommes, sans foi ni lois. Le Cyclope est un dieu du ciel dont l'arme est la foudre.

Le plus emblématique d'entre eux est celui évoqué par Homère, Polyphème dont le nom signifie abondant en paroles, il est le fils de Poséidon et de Thoosa.



Odyssée

L'Odyssée de Lucile travert se construit à partir de la structure architecturale exceptionnelle de la salle d'apparat du Château (La Rotonde), d'une analyse des compréhensions de l'histoire et de l'écoute des expériences sonores composées par Thibert Travert.

Lucile Travert s'intéresse à la dimension artistique dans sa globalité. Dans leur travail, les deux artistes partent de l'observation fine et sensible du lieu. Ils explorent ensemble la pertinence du son dans l'espace d'exposition. Ces installations mixtes ont pour vocation de déclencher des sensations multi-sensorielles.

L'exposition, s'installe dans les douze niches de la Rotonde avec une scénographie volontairement minimaliste. Une scénographie de l'observation et de l'écoute. Les œuvres de l'Odyssée cohabitent avec des masques de pierre expressifs, issus d'un bestiaire médiéval symbolique et avec l'installation sonore de Thibert Travert qui déplace ainsi l'expérience habituelle de la musique dans un environnement relevant du champ des arts plastiques.

Le Château de Simiane-La-Rotonde offre à Lucile Travert sa première exposition au cœur de la Rotonde, classée au titre des Monuments Historiques depuis 1841. Odyssée est un projet artistique imaginé par Lucile Travert qui présente un ensemble d'œuvres avec des installations sonores composées par Thibert Travert, pensées pour une nouvelle forme d'échanges avec le public. Installation mixte déjà expérimentée de nombreuses fois par le passé.

8 LES ARTISTES

LUCILE ET THIBERT TRAVERT

Une mère et son fils, deux artistes, deux sensibilités pour «habiter» La Rotonde au travers d'une nouvelle expérience artistique pluri-sensorielle dont ils sont les architectes. La bande originale de Thibert Travert se synchronise aux œuvres de Lucile Travert.

Odysée est une triangulation artistique où les narrations mythologiques visuelles de la mère et les séquences sonores du fils font écho à la Rotonde avec un hommage à son oculus.



LUCILE TRAVERT



THIBERT TRAVERT

THIBERT TRAVERT

9

SCULPTEUR DE SONS



Lorsqu'il intervient dans l'espace public, Thibert Travert travaille en priorité des sons faisant corps avec le projet artistique, l'espace et le Lieu. Thibert Travert est un électron libre qui vibre à l'unisson et au diapason tout à la fois !

Sculpteur de sons. Voici ce qui qualifie le plus fidèlement Thibert Travert. Ses compositions sonores se situent à la croisée des chemins entre l'art, la musique et la technologie.

Cette façon singulière, qu'il a de considérer les multiples origines des espaces sonores, fait de lui un adepte des zones d'expérimentations et ne favorise aucun champ figé d'application de la musique.

Il arpente les espaces urbains, naturels, mécaniques, insolites... Au fil du temps Thibert capte et enregistre une multitude de sonorités. Il s'est constitué une banque de données sonores infinie revisitée grâce à ses compétences en ingénierie électronique.

C'est néanmoins bien avec son oreille de musicien qu'il compose.

Audiophile absolu et collectionneur insatiable, Thibert se passionne pour tous les objets de l'univers de la musique : vinyles, ordinateurs, instruments électroniques et acoustiques, appareils de musique anciens chinois...

Époque oblige, son art nécessite de nombreuses recherches sur les déviations des sources sonores, des formes les plus populaires aux plus érudites, en passant par de nombreux domaines : de l'expérience d'écoute simple au rôle de l'objet musical jusqu'à l'art du son.

10

LUCILE TRAVERT

ARTISTE PEINTRE PLASTICIENNE



Un parcours artistique atypique commencé après un baccalauréat scientifique alors que rien ne prédisposait à des études d'Art. L'école Nationale des Beaux-arts de Lyon, puis une spécialisation fine en gravure aux Arts décoratifs de Nice La Villa Arson, et enfin une thèse et un doctorat en Arts Plastiques à La Sorbonne Paris I.

Dans ses œuvres Lucile Travert associe la peinture, le dessin, la gravure, l'écriture et fait toujours référence à l'histoire de l'art et aux œuvres littéraires, aussi bien passées que contemporaines.

Au fil des décennies, Lucile continue d'entretenir un dialogue avec ses Paires grâce à l'utilisation de techniques mixtes avec lesquelles elle a construit sa propre signature plastique, sa propre histoire tout en s'imprégnant des références historiques et culturelles du lieu d'exposition.

Il s'agit pour l'artiste d'établir un dialogue avec l'architecture du lieu, sa lumière, son histoire et son ancrage sur le territoire. Tous ces éléments sont comme le squelette de l'œuvre en cours de réalisation.

D'une façon générale, la syntaxe plastique privilégiée de Lucile traite des notions de visible/invisible, lisible/illisible, endroit/envers.

“ Je ne réalise pas seulement des œuvres en situation : Je fais œuvre de la situation. Je suis une artiste « contextuelle » !

Lucile Travert
Atelier Cour du Château
84360 Lauris
+33(0)6 83 60 41 81
lucile.travert@free.fr
www.lucile-travert.com  

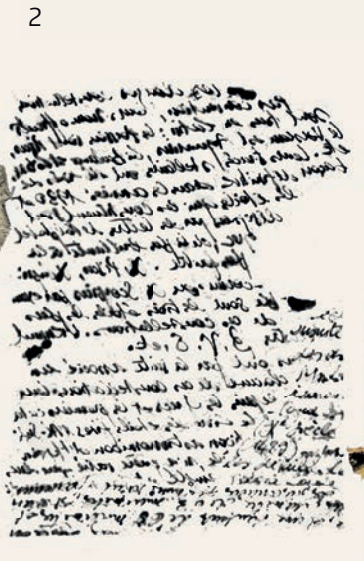


TECHNIQUES

LE MÉTIER DE LA PEINTURE



1



2

*22^e à un génie,
qui reste debout pendant des siècles,
Un génie plus souvent de l'avenir
que du présent*

3



4



5



6



7



8

- 1 · Le document iconographique
- 2 · L'écriture (ici présenté « à l'envers » après marouflage)
- 3 · La citation
- 4 · Le dessin à l'encre sur papier japonais
- 5 · La peinture, la pigmentation sur toile de lin
- 6 · Le dessin à l'encre sur papier de fine art
- 7 · La gravure
- 8 · Le dessin à l'encre et la pigmentation

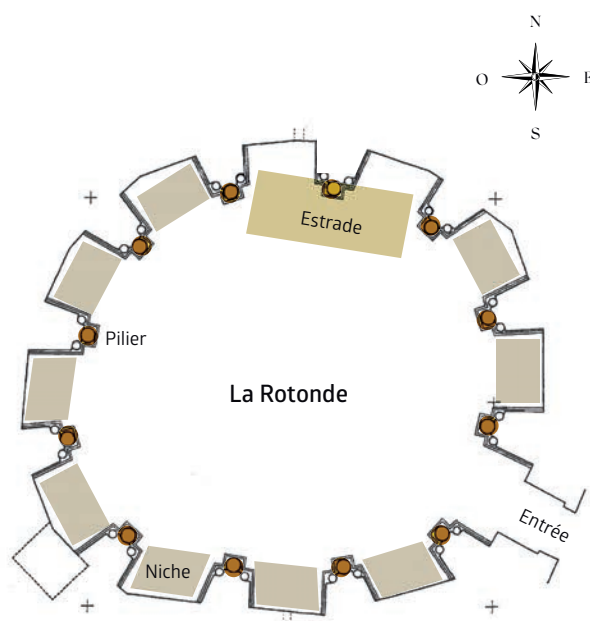
LE LIEU

LA ROTONDE,
extraordinaire ouvrage architectural

Situé sur le plateau d'Albion (04), le Château de Simiane-la-Rotonde domine le village du même nom. Classé au titre des Monuments Historiques depuis 1841, la Rotonde accueille aujourd'hui l'actualité artistique nationale et internationale, sous toutes ses formes, avec des expositions mais aussi un large programme d'évènements pluriculturels.



LA ROTONDE ET SON OCULUS



- Elaia europaea & Écritures
- Cyclopes & Écritures
- L'Homme qui tombe & l'Âme Rouge



Essai scénographique in situ

PLAN D'INSTALLATION



Pilier

Niche



Cyclope - pigment, encre sur papier japon
80x120cm

Un œil du ciel tel celui de ce géant monstrueux qui n'avait qu'un œil de forme ronde au milieu du front, le Cyclope qu'Homère évoque dans son Livre IX de L'Odyssée, l'image, par excellence de toutes les pulsions négatives de la nature humaine.

« **L'œil du cyclope est sans paupière. Il ne s'éteint jamais.** »
Christian Bobin, Muguet rouge, Gallimard 2022.



Elaía europaea - pigment, encre sur papier japon
80x120cm

« Au sommet de la crête, il alla se glisser sous la double cépée d'un olivier greffé et d'un olivier franc qui, nés du même tronc, ne laissaient pénétrer ni les vents les plus forts ni les brumes humides ; jamais la pluie ne les perçait, de part en part, tant leurs branches serrées les mêlaient l'un à l'autre ».

Extraits Du sol péhéacien au lit nuptial,
Un arbre enraciné dans l'Odyssée, François Dingremont,
dans Poétique 2006/4 (n°148) Éditions Le Seuil

LES ŒUVRES

15

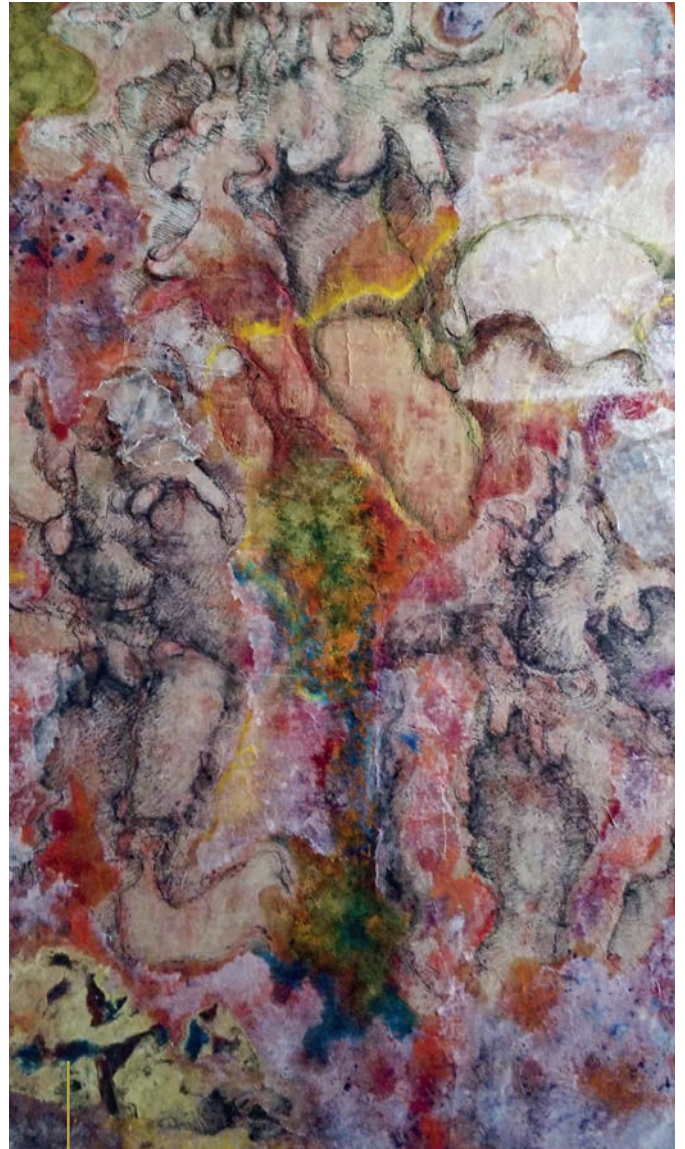
DE L'EXPOSITION



L'Homme qui tombe

Pigment, encre, huile, glacis, gravure, monotype,
poudre d'or, marouflage sur toile de lin
114 x195 cm

« Là, je pillai la ville et tuai les guerriers et lorsque, sous les murs, on partagea les femmes et les tas de richesses, je fis si bien les lots que personne en partant n'eut pour moi de reproches. »
Odyssée, livre IX, 39-61



L'Âme Rouge

Encre, pigment, huile, glacis, poudre d'or, gravure,
marouflage sur toile de lin
114 x195 cm

« Le Cyclope (...) se lève brusquement, saisit deux de mes compagnons, et les écrase contre la pierre de la grotte. (...) À cette vue, le désespoir s'empare de nos âmes. »
Odyssée, livre IX

EXPOSITIONS PERSONNELLES

Installations · Performances

- | | | | |
|------|--|------|---|
| 2021 | Sallertaine - Confluence
Cuiseaux - Art & Vigne · Cuiseaux Pays des Peintres | 2013 | Avignon - Mix Art 2013
Performance Picturale Conservatoire
Aix-en-Provence - Paper Art Project · Red Door Gallery |
| 2020 | Vineuil - Art'zyth Vineuil · 3 ^{ème} édition
Marseille - Urbanités · Urban Gallery | 2009 | Breil sur Roya - Le Moulin |
| 2019 | Manosque - Le Printemps des Poètes | 2008 | Lourmarin - Fondation Laurent-Vibert
Château de Lourmarin |
| 2018 | Banon - Memento · Église Haute | 2005 | Toucher du Bois · Compagnie Arketal
Échange Cannes/Allemagne |
| 2017 | Robion - Le Printemps des Poètes
Avignon - #Contaminations 2 · Église des Célestins | 2002 | Saint-Paul-de-Vence - Mas d'Artigny
Lauris s/Durance - Signé Lauris · Performance outdoor |
| 2016 | Lauris s/Durance - Music'Art · Performance Open Air
Puget s/Durance - Cher(s) Maître(s) · Temple de Puget | 1996 | Nice - MAMAC · Grand Café des Arts
Nice - Galerie Couleur Papier |
| 2014 | Istres - Les Figures de la Peinture
Exposition monographique · Chapelle St Sulpice | | |



Memento

Août/septembre 2018
Église haute - Banon (04)



EXPOSITIONS COLLECTIVES

Installations · Performances

		2011	Briançon - Centre d'Art Contemporain La Roque d'Anthéron - Le Deuil et la Grâce, Abbaye de Sylvacane
2022	Paris - Figuration Critique · Bastille Design Center Neiderhergheim - Le Pain de Terre Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2010	Salies-de-Béarn - Art en Vrac · 4ème édition Village rencontre des Arts Contemporains Serre - Serre Lez'Arts · Festival d'Art Contemporain
2021	Audincourt - Feel Art · La Filature Japy Manosque - 10+1 d'Art en partage · Fondation Carzou Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2009	Serre - Serre Lez'Arts · Festival d'Art Contemporain 6ème édition
2020	#soutiensunartiste · Rouillac.com Enchères solidaires	2008	Montpellier - Élan d'Art · Salon d'Art Contemporain Marseille - SIAC · Salon d'Art Contemporain
2019	Belgique - Art Truc Troc · Bruxelles Paris - Figuration Critique · Bastille Design Center Audincourt - Feel Art · La Filature Japy Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2007	Ansouis - Presbytère d'Ansouis
2018	Marseille - Urban Gallery Cuiseaux - 4ème Biennale des Arts Paris - Figuration Critique · Bastille Design Center 40ème édition	2004	Nice - MAMAC · Présentation du Peu, dans le cadre de l'exposition Jean Mas
2017	Lyon - BASA · Biennale d'Art Sacré Actuel	2003	30aire Jumelage Cagnes sur Mer / Passau · Allemagne Bonson - L'année du Peu, Festival d'Art Contemporain
2016	Arles- #Contaminations 1 · Espace Van Gogh Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2002	La Garde - ELSTIR · 19ème Rendez-vous
2015	Paris - Grand Salon d'Art Abordable · La Bellevilloise Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2001	Haute Bavière, Allemagne - Altötting Nice - UMAM · Prix Matisse Vaison-la-Romaine - Ferme des Arts
2014	Marseille - Trocadance · Marseille 3013	2000	Cagnes-sur-Mer - Maison des Artistes Nice - Art Jonction
2013	Marciac - Rencontres autour de l'estampe, Galerie l'Ane Bleu Marseille - Trocadance · Off Marseille 3013	1999	Valbonne - Chapelle Saint-Esprit
2012	Bonson - Exposition inaugurale, Musée du Peu La Garde - Mythes et Légendes, Thèm'Art Paris - Salon Art Terrible, Espace Communes	1998	Nice - Galerie Art 7 Passau · Allemagne Cagnes-sur-Mer - Maison des Artistes
		1997	Alpes-Maritimes - Triangle d'Art Valbonne - Chapelle Saint-Esprit
		1996	Draguignan - Festival d'Art Contemporain Cannes - Art Jonction

RÉSIDENCES

2019	Paris - Untitled Factory
2010	Île de Bendor - Symposium International de Peinture Paul Ricard, Cour de la Galerie d'Art

CONFÉRENCES

2021	Lyon - Interpictuality, The need to admire Vidéo conférence
2015	Avignon - Arts Thérapies Plurielles

PRIX

2017	Paris - Le Grand Nu · Galerie Life Drawing Montmartre
2013	Grand Prix de Peinture · Istres et Marseille-Provence 2013
2010	Senlis - 3ème prix Adais Festival des Arts Contemporains, 27ème édition
2002	Saint-Cyr-sur-Mer - Centre d'Art Sébastien
2001	Ille-et-Vilaine - Prix Saint Grégoire
1999	Nice - UMAM · Prix Matisse

18

ODYSSÉE

INFOS PRATIQUES



**Exposition organisée
au Château de Simiane-la-Rotonde**
Château médiéval Haut village
04150 Simiane-la-Rotonde
www.simiane-la-rotonde.fr

Sous la direction de Gilbert El Kaïm
Administrateur général honoraire
Patrimoine & affaires culturelles
Château médiéval Simiane-La-Rotonde

Contact
+33 (0)4 92 73 11 34
contact@simiane-la-rotonde.fr

Contact presse
Lucile Travert
+33(0)6 83 60 41 81
lucile.travert@free.fr
www.lucile-travert.com  

Odysée

Du 17 juin au 28 juillet 2023
Tous les jours 10h30 / 18h30

Billetterie sur place

Individuel à partir de 18 ans	5,50 €/pers.
Groupe (à partir de 15 pers.)	4,50 €/pers.
Jeunes de 12 à 17 ans et Étudiants*	4,50€/pers.
Gratuit jusqu'à 12 ans	
*sur présentation carte étudiant	
Passeport Dépt des Musées 04	4,50€/pers.

Accès PMR

À l'exception de la Cour, le château ne peut accueillir toutes les personnes à mobilité réduite (PMR). Les personnes de fauteuils motorisés ne peuvent accéder à l'intérieur des bâtiments. Les autres le peuvent sous réserve d'être prises en charge et portées par leurs accompagnateurs et sous leur responsabilité.



Simiane-La-Rotonde
Le Château

Du 17 JUIN au
28 JUILLET 2023

Lucile *et* Thibert
TRAVERT

Odyssée

Installation
PLASTIQUE
et SONORE

Tous les jours
de 10h30 à 18h30
04150 Simiane-la-Rotonde

Contact
+33 (0)4 92 73 11 34
contact@simiane-la-rotonde.fr

Lucile Traveret enchante les promesses graphiques. Elle ne craint pas la sanglance vitale, ni l'amertume boueuse. L'infime est son horizon. Elle accule sa création à l'orée du hors-sens, ignorant l'épuisement des images, et maculant l'espace d'une écriture explosée.

Ses silhouettes acérées dansent les extrêmes de la vie, et son trait innombrable éprouve les labyrinthes secrets des corps. Elle ose s'abandonner aux tremblements du geste, aux immédiatetés chromatiques, et ses errances fragiles sont les sources aiguës d'une œuvre dense et nue.

Les taches enfiévrées saignent parfois dans la blancheur. Flottent partout des traces d'intime existence, inexplorées et inventives. Entre ciel et peau, on voit partout la vie et la mort des signes... Violant le vide, la tache souveraine prend l'espace à son compte. Âpre et rare, la couleur est de vie intense et brève.

Des fragments d'histoire personnelle surgissent çà et là, comme des traces d'ancienne mémoire. Elles se confrontent aux vertiges de l'étendue, dans l'espace ouvert de l'infini pictural.

Christian Noorbergen
Critique d'Art



LUCILE TRAVERT
Atelier Cour du Château
84360 Lauris s/Durance
+33 (0)6 83 60 41 81
www.lucile-travert.com

